

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St. / 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Planification d'événements - CFC	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8160-120001/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W8160-12-0001	Date 2012-09-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CX-004-61097	
File No. - N° de dossier cx004.W8160-120001	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-18	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: York, Rochelle	Buyer Id - Id de l'acheteur cx004
Telephone No. - N° de téléphone (613) 998-8408 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 993-2581
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 002

La présente modification vise à répondre aux questions envoyées par des soumissionnaires éventuels et de modifier le montant de « Dépenses directes et de sous-traitance estimatives totales pour ce besoin » au Tableau 2 à l'Annexe « B » Base de paiement.

Questions et réponses**Question n° 1 :**

Est-ce que les représentants de l'entrepreneur devant voyager avec les groupes (comme cela est indiqué dans l'Énoncé des travaux, à l'appendice « 1 » de l'annexe « A ») doivent être l'une ou l'autre des deux (2) ressources identifiées dans l'exigence O.2?

Réponse n° 1 :

Oui, les représentants de l'entrepreneur identifiés dans l'Énoncé des travaux, à l'appendice « 1 » de l'annexe « A », doivent être soit le gestionnaire d'événements principal ou le gestionnaire d'événements de remplacement dans l'exigence O.2, à moins que une ou plusieurs modalités en matière d'attestation à l'article 2.4, Statut et disponibilité du personnel, ne s'appliquent.

Pour d'autres précisions, veuillez vous reporter à la partie 5, article 2.4, Statut et disponibilité du personnel.

Question n° 2 :

Dans l'Énoncé des travaux, à l'appendice « 1 » de l'annexe « A », est-ce que le budget estimatif comprend la valeur d'évaluation de la soumission (VES) tout compris totale qui est précisée à l'annexe « B » ?

Réponse n° 2 :

La valeur d'évaluation de la soumission (VES) tout compris totale doit refléter (mais pas nécessairement inférieure ou égale) au budget estimatif indiqué dans l'Énoncé des travaux, à l'appendice « 1 » de l'annexe « A ».

Question n° 3 :

De quelle façon l'inscription à chaque événement est-elle gérée?

Réponse n° 3 :

L'inscription à tous les événements est gérée directement par le chargé de projet. La participation de l'entrepreneur au processus d'inscription serait précisée dans le formulaire interne relatif à l'événement, conformément à l'annexe « A », Énoncé des travaux, article A.4, Procédures pour organiser des événements.

Question n° 4 :

L'inscription en ligne sera-t-elle un exigence de l'entrepreneur? Ou l'entrepreneur recevra-t-il du chargé de projet tous les renseignements concernant chaque délégué?

Réponse n° 4 :

Tous les renseignements sur les participants sont fournis par le chargé de projet. Un service d'inscription en ligne offert par l'entrepreneur ne sera exigé dans aucun contrat subséquent.

Question n° 5 :

Les délégués devront-ils payer des droits de participation?

Réponse n° 5 :

S'il y a des frais d'inscription à un événement donné, l'entrepreneur ne sera pas responsable de la collecte de ceux-ci. L'entrepreneur ne réalisera pas non plus de transactions financières avec les participants aux événements en ce qui concerne le remboursement des frais de déplacement et de subsistance ou autres, sauf dans des circonstances exceptionnelles.

Question n° 6 :

Le commerce électronique est-il une exigence?

Réponse n° 6 :

L'entrepreneur ne sera pas tenu d'offrir des services de commerce électronique aux participants.

Question n° 7 :

Nous désirions avoir des précisions concernant une section de l'annexe « B » intitulée « Frais de déplacement et de subsistance totaux ».

- a) Pouvez-vous préciser si le prix plafond que nous proposerons pour les dépenses de déplacement et d'hébergement doit comprendre ce qui suit :
- i) les frais de déplacement et d'hébergement lors des voyages, comme cela est indiqué à l'appendice « 1 » de l'annexe « A » ou
 - ii) seulement les frais de déplacement et d'hébergement nécessaires pour s'acquitter des obligations relatives aux réunions du client, comme cela est précisé à la page 28 de 45, à l'article A.7, Déplacements, parties a et b.
- b) Si nous devons prévoir le coût total des frais de déplacement et d'hébergement décrits dans le scénario i, nous désirons remettre en question cette exigence, car celle-ci fait partie de la VES et a trait aux prix et aux taux précisés dans la note ci-dessous.

*REMARQUE : Même si la VES est calculée à des fins d'évaluation seulement et ne fera pas partie de tout contrat subséquent, les prix et les taux proposés par le soumissionnaire dans les tableaux 1, 2 et 3 s'appliqueront à tout contrat subséquent comme indiqué aux présentes. Les prix de lot fermes tout compris pour les services professionnels pour chaque événement serviront de prix de référence

si des modifications ou des ajouts sont requis aux événements énumérés à l'Appendice 1 de l'Annexe « A » - Énoncé des travaux. Toute modification ou tout ajout à des événements sera autorisé par l'autorité contractante de TPSGC par l'entremise d'une modification officielle au contrat.

L'estimation du coût des billets d'avion aussi longtemps d'avance, et l'absence de dates et de calendriers précis (disponibilité des vols, vol nolisé ou non nolisé, endroit/destinations/villes, etc.) présentent à eux seuls tellement d'écarts qu'une évaluation équitable des entreprises serait irréaliste, de même qu'exiger d'une entreprise qu'elle respecte le montant ainsi calculé. Par conséquent, nous demandons que le tableau 3 Déplacement et hébergement, exclue les frais de déplacement et d'hébergement lors des voyages, conformément à l'appendice « 1 » de l'annexe « A ».

Réponse n° 7 :

- a) À l'annexe « B » - Base de paiement, dans le tableau 3 : Prix plafond - Déplacement et hébergement (entrepreneur), le prix plafond comprend tous les frais de déplacement et d'hébergement nécessaires pour remplir les obligations précisées à l'annexe « A », Énoncé des travaux, ainsi qu'à l'appendice « 1 » de l'annexe « A ». Cela comprend, sans s'y limiter, les frais de déplacement et d'hébergement dans le cadre des réunions avec le client et des voyages avec les délégués.

Remarque : Conformément à la partie 6, article 6.1.3, Base de paiement - Frais de déplacement et de subsistance, « Le titulaire d'AMA n'est pas un employé du Canada et n'est donc pas admissible à recevoir les avantages sociaux du gouvernement canadien relatifs à la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, ou autre. *Cela comprend toute disposition relative au statut « en déplacement » tel que stipulé dans la Directive qui n'est pas expressément permis aux présentes.* » (pas en italique dans l'original)

- b) L'exigence demeure inchangée. On paiera à l'entrepreneur les frais autorisés de déplacement et de séjour, raisonnables et convenables, engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité supplémentaire pour les frais généraux ou la marge bénéficiaire.

Question n° 8 :

Est-ce que vous pourriez confirmer que dans la partie 5, Attestations, à l'article 2.5 Études et expérience, la déclaration est de nature générale puisque la composante technique n'exige pas la présentation des curriculum vitae.

Réponse n° 8 :

La présentation des curriculum vitae n'est pas une exigence de la présente demande, mais cela est toutefois indiqué sous Attestations, à l'article 2.5, Études et expérience : « les documents à l'appui présentés avec (la) soumission, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels ».

Question n° 9 :

Est-ce que le CFC considérerait que Puerto Rico répond à l'exigence O.3 en ce qui concerne les endroits à l'étranger, ou fait partie des États-Unis d'Amérique?

Réponse n° 9 :

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8160-120001/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cx004

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8160-12-0001

File No. - N° du dossier

cx004W8160-120001

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Aux fins de la présente invitation à soumissionner, les « États-Unis d'Amérique » comprennent les 50 états américains, le district de Columbia et toutes les autres régions insulaires (c.-à-d. les territoires américains, y compris sans s'y limiter, Puerto Rico).

Révisions

Annexe « B » Base de paiement, Tableau 2 : Limitation des dépenses - Dépenses directes et de sous-traitance

Supprimer le montant des « Dépenses directes et de sous-traitance estimatives totales pour ce besoin » (2 150 000,00 \$)

Remplacer par : 1 725 000,00 \$

REMARQUE : Une version électronique révisée de l'annexe « B », Base de paiement, peut être obtenue auprès de l'autorité contractante dont le nom est indiqué à la partie 6, article 5.1, de la demande de soumissions.

Toutes les autres modalités des documents d'invitation à soumissionner demeurent inchangées.